

Wine Party (ワインパーティー)

On 12/14 (Sat) from 6:00pm at the Tokachi Noukyouren Building (West 3, South 7, Obihiro) in the Large hall on the 5th floor, the Obihiro Committee for International Friendship will be hosting their annual Wine Party.

A large number of JICA participants and Obihiro University international students are expected to attend, and it will be a great place to get to know new people in Obihiro, so please join the event. Tickets for the event will be sold at Obihiro City Hall, International and Domestic Relations Section (3rd floor), or at the Tokachi International Relations Center. Tickets are required to enter the event so please purchase them in advance.

Tickets are ¥2,500 for adults, ¥1,500 for university students, and ¥500 yen for high school through elementary students (junior high school and elementary students must be accompanied by a parent or guardian). For inquiries please contact the Tokachi International Relations Center at 0155-34-0122. We look forward to seeing you at the party!



Event Details

Date: 14 December 2013 (Saturday) 18:00-20:00

Place: Tokachi Noukyouren Building (Obihiro West 3 South 7, across street from Fujimaru and 7-11)

Ticket fee: Adults ¥2,500, University Students ¥1,500, Students ¥500

(Can be purchased at the Tokachi International Relations Center, or at Obihiro City Hall Domestic and International Relations Section (3rd Floor))

Organized by: Obihiro Committee for International Friendship

Inquiries: 0155-34-0122 or tirc@city.obihiro.hokkaido.jp

12月14日(土)午後6時から、十勝農協連ビル5階大会議室(帯広市西3条南7丁目14番地)において開催。(主催は帯広市国際親善交流市民の会)

当日は、JICA研修員や帯広畜産大学留学生など在住外国人も参加し、気軽に交流できる場となっています。ぜひご参加をお待ちしています。なお、会場の建物内は禁煙とさせていただきますので、ご協力をお願いします。

参加にはチケットが必要で、事務局(森の交流館・十勝または市役所3階親善交流課)にてお求めください。料金は大人2500円、大学生1500円、小中高校生は500円。(中学生以下の参加は保護者の同伴が必要。小学生未満は無料。)問い合わせは、事務局(森の交流館・十勝 34-0122、または市役所3階親善交流課 65-4133)へ。

Contents:

Wine Party	1
Winter	1
Events in Tokachi	2
Chef Hector's Cuisine Corner	3
Movie Schedule	4
Events Cont.	4



Events (pg 2)



Chef Hector
(pg 3)



Movies (pg 4)

Winter is Here (冬が来ました)

Now that winter has arrived it is time to keep an eye on your plumbing. If you are leaving your house for an extended period of time, you should drain your pipes. Please ask your landlord how to do this if they did not explain it to you when you moved in. Failing to do so could lead to your pipes freezing and bursting, and once the ice melts you will have a beautiful mess on your hands that you will probably have to pay to fix. Stay warm everyone!

冬が来ました。長期間、家を不在にする際には、水落としを忘れないでください。

Events at TIRC and in Tokachi and Obihiro



When	What	Where/Contact
12/7 (Sat) 19:00-21:00	International Potluck Night (ポットラックナイト): Bring a dish or drink to share with everyone and meet new friends while enjoying food from all over the world. This time, you can enjoy Brazilian Christmas treats called Rabanadas.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
12/11 (Wed) 19:00-21:00	International Mini-Volley Night (国際ミニバレーナイト): Meet friends from all over the world while enjoying a fun and easy sport!.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
12/14 (Sat) 18:00-20:00	Wine Party 2013 (ワインパーティー2013): Come and mingle with local and international residents while enjoying an evening of wine, food, and performances. Fee: Adults 2,500 yen University students: 1,500 yen Elementary, Junior and Senior High School students: 500 yen Children below Elementary School: Free	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
11/1 (Fri) - 3/31 (Mon)	Winter Fest in Ecopark (ウインターフェス in エコパ): Enjoy snowshoe walking, snow raft tours, a foot spa, and other fun winter activities.	Tokachi Ecology Park 十勝エコロジーパーク 0155-32-6780 www.tokachi-ecopark.jp
Early December to Late February	Shintoku Welcome Illumination (いらっしゃいしんとくイルミネーション): JR Shintoku Station, the gateway to Tokachi and Eastern Hokkaido, will be illuminated in 4 dreamy colors.	JR Shintoku Station JR新得駅前 0156-64-0522
Early December to Late February	Tokimeki Illumination 2013 (ときめきイルミネーション2013): Around 17,000 bulbs will light up the trees in the park. Perfect for night drives.	Sarabetsu Village Exercise Square 更別村運動広場 0155-52-2115
12/8 (Sun)	11th Nissho Festival (第11回日勝祭): An event celebrating the birth of Shikaoi painter Kanda Nissho. There will be a special lecture and various galleries.	Kanda Nissho Memorial Museum 神田日勝記念美術館 0156-66-1555 kandanissho.com
12/8 (Sun) 9:00-14:00	44th Hiroo Crab Festival (第44回広尾毛がにまつり): Enjoy the fresh seafood of Hiroo Town. There will be a Kegani crab eating contest, a prize raffle, and more.	Seaside Park Hiroo シーサイドパーク広尾 01558-2-0177

(Continued on back)

Chef Hector's Cuisine Corner (ヘクター調理人の料理コーナー)

December here in Hokkaido is a time of plenty; plenty of parties, plenty of drinking, plenty of year-end TV specials, plenty of nengajo writing, and most importantly, plenty of snow. Most of you probably like some of these things, some may even like all, while a few may like none at all (bah humbug?). Whatever the case, we'd like to wish you a pleasant holiday season with sumptuous feasting and safe driving.



Meanwhile, in the southern half of the world, Santa Claus is probably relaxing in the beach before his big one-day-in-a-year job, since Christmas there occurs during the summer. In Brazil, Santa, or Papai Noel as he is known locally, is said to replace his



winter suit with red silk clothing due to the summer heat. His visit would probably be just in time for the Ceia de Natal or Christmas midnight dinner, where roast turkey, ham, rice, and an assortment of fruits are the mainstays.

A popular dessert during Christmastime in Brazil is called rabanada, a sweet treat originally from Portugal that is similar to French toast. It is usually made by slicing day-old French bread (baguette), soaking the slices in a mixture of eggs, milk, condensed milk, and sugar, frying them in hot oil until brown, then sprinkling them with sugar and cinnamon powder. Though rabanadas are eaten in Brazil all year round, they are so popular during Christmas that bakeries sell specially-made bread called pão de rabanada.



If you'd like to try making and tasting Brazilian rabanadas, come join us at the International Potluck Night to be held on Saturday, December 7th, from 7 PM at the Tokachi International Relations Center. You can get a taste of the Brazilian summer Christmas while meeting new friends from all over the world. Entrance is free, just bring a dish or drink to share with everyone. Feliz Natal e bom apetite!

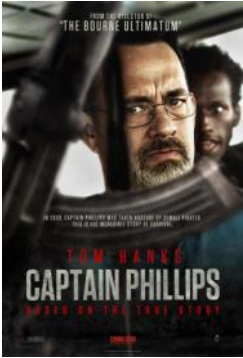
今月は、ブラジルのクリスマスに欠かせない料理、「ハバナード」を紹介します。ハバナードはポルトガル渡来の料理で、フレンチトーストに似たものです。一般的なレシピは、フランスパンを切り、牛乳・コンデンスミルク・卵を混ぜ合わせたものに浸し、油を敷いたフライパンで焼き、砂糖とシナモンパウダーを塗ります。また、12月7日(土)に森の交流館・十勝で開催される「ポットラック・ナイト」では、ハバナード作り体験を行いますので、ぜひお越しください。参加は無料で、食べ物または飲み物一人一品をご持参ください。

Movies At Cinema Taiyo, in Obihiro

(Nishi 3, Minami 11)
Tel: (0155) 20-1525

Times and movies are subject to change! (for space reasons not all movies are listed)

To confirm, call or check online at: http://www.taiyogroup.jp/cinema/theater/_obihiro/movie.shtml



Title	Language	Dates
Carrie	English	Ends 5th
Captain Phillips	English	All Month
RED 2	English	All Month
47 Ronin	English	Starts 6th
The Girl in the Sun	Japanese	Ends 5th
Percy Jackson: Sea of Monsters	Japanese	Ends 5th
The Story of Princess Kaguya	Japanese	All Month
Lupin the 3rd vs Detective Conan	Japanese	Starts 7th
Eien no Zero	Japanese	Starts 21st
Planes	Japanese	Starts 21st
Hunter x Hunter - The Last Mission	Japanese 3D	Starts 27th

Events (Continued)



When	What	Where/Contact
12/8 (Sun) 10:00-11:30	Urahoro Produce Fair (うらほろ物産フェア): Local produce will be on sale. There will also be a janken game where you can win prizes, and many other attractions.	Urahoro Chuo Kouminkan 浦幌町中央公民館 015-576-2181
Mid-December	Makubetsu Town Light-up Ceremony (イルミネーション点灯式): Watch as the town lights up a 3-meter Christmas tree in front of JR Makubetsu station.	Makubetsu Park Plaza 幕別パークプラザ 0155-54-2703
Late December to Early March	Shiroganedai Ski Resort Open (白銀台スキー場): The ski resort will be open to both advanced, novice, and family skiers. There will also be night skiing.	Churui Shiroganedai Ski Resort 忠類白銀台スキー場 01558-8-2111
Late December to Early March	Akenogaoka Ski Resort Open (明野ヶ丘スキー場): A ski resort with courses ideal for beginners. There's also a skiing school.	Akenogaoka Ski Resort 明野ヶ丘スキー場 0155-54-6606

Obihiro Pioneer can be found at the following locations: Obihiro City Hall, Tokachi International Relations Center, Obihiro University International Center, Obihiro Tourism and Convention Center inside the Obihiro JR Station, Obihiro Public Library, Tokachi Plaza, Cinema Taiyo, Joy English Academy and online at www.city.obihiro.hokkaido.jp (click on "Information for Foreigners")

"Obihiro Pioneer" is a newsletter published monthly by the Obihiro International and Domestic Relations Section for residents of the Tokachi District and related parties. The contents of this newsletter do not necessarily represent the official views or opinions of the International and Domestic Relations Section or the City of Obihiro. Questions? Tel (0155) 65-4133 or send e-mail to the Editing Team at international@city.obihiro.hokkaido.jp.